British Association of Teachers of Arabic
الجمعية البريطانية لأساتذة اللغة العربية

MANCHESTER 1824
The University of Manchester

BATA 3rd Annual International Conference, 6th- 7th July 2023

University of Manchester

Conference Organiser

British Association of Teachers of Arabic
الجمعية البريطانية لأساتذة اللغة العربية

MANCHESTER 1824
The University of Manchester

Conference Partners & Sponsors

UNIVERSITY OF LEEDS

Durham University

Al-Maktoum College of Higher Education

WARWICK
THE UNIVERSITY OF WARWICK

MANCHESTER 1824
The University of Manchester

Swansea University
Prifysgol Abertawe

Qasid
ARABIC INSTITUTE

UNIVERSITY OF WESTMINSTER

British Association of Teachers of Arabic
الجمعية البريطانية لأساتذة اللغة العربية

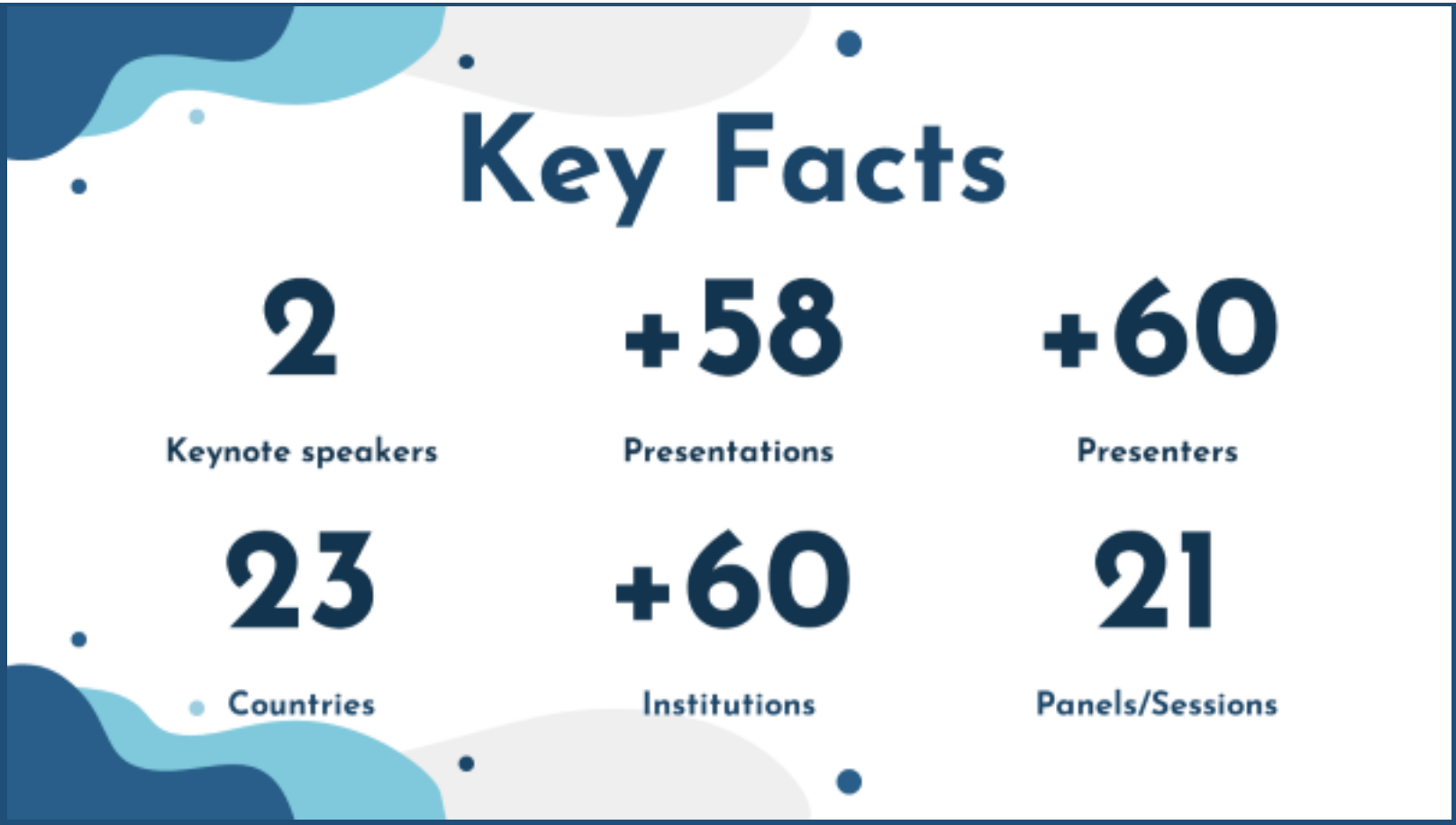
Conference Organising Committee

- Prof. El Mustapha Lahlali (**Conference Chair**), University of Leeds
- Prof. Daniel Newman, University of Durham
- Prof. Zahia Smail Salhi, University of Manchester
- Dr. Sara Al-Tubuly, Al-Maktoum College
- Dr. Abdelghani Mimouni, University of Manchester
- Mr. Mahammed Bouabdallah, University of Westminster
- Dr. Orieb Masadeh-tate, University of Manchester
- Dr. Mohamed Dayoub, University of Warwick
- Dr. Salwa El-Awa, Swansea University
- Reem AlGhusun, University of Manchester
- Rawan Althunayan, University of Durham

Acknowledgements

The Organising Committee would like to thank the University of Manchester for hosting and supporting the conference. A big thank you goes to the conference sponsors, facilitators, and chairs.

Key Facts


Key Facts
2
Keynote speakers
+58
Presentations
+60
Presenters
23
Countries
+60
Institutions
21
Panels/Sessions

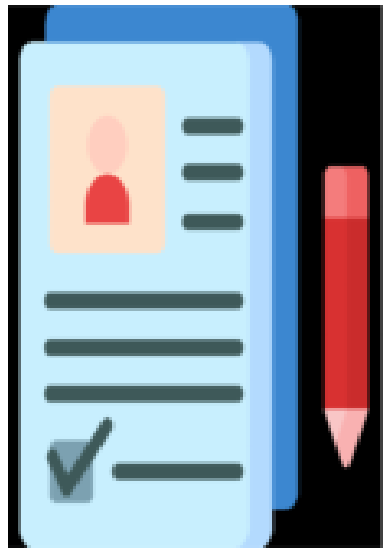
Registration

Registration

Registration for the BATA 3rd Annual International Conference 2023 is now **OPEN!**

Attendance will be in-person, please register here:
bit.ly/3BZKTiu

Or scan the following QR code



Engage & Share

@BATArabic

#BATAConf23

Conf. Registration

bit.ly/3BZKTiu

bit.ly/3zGbf9o

(BATA website)

Conference Panels & Sessions

Day 1

Session 1:	Discourse, Semiotics and Context
Session 2:	Creative and Innovative Approaches to Arabic Teaching
Session 3:	Translation, Technology & Language Change
Session 4:	Arabic Textbooks: New Directions
Session 5:	Teaching Arabic & Variation in an Arab Context
Session 6:	Language Learning, Interaction and Acquisition
Session 7:	Arabic Literature and Gender
Session 8:	Arabic Language, Diversity and Literacy Assessment
Session 9:	Arabic Classroom Practices and Experiences
Session 10:	Arabic Phonology, Morphology and Syntax
Session 11:	Films in Arabic Classrooms
Session 12:	Embedding Local Culture in Arabic Classrooms

Day 2

Session 13:	Culture & Curriculum in Teaching and Comparative Literature
Session 14:	Inclusive Classrooms: Specific Skills and Purposes
Session 15:	Technology in Teaching and Learning Arabic
Session 16:	Issues and Approaches in Teaching Grammar
Session 17:	Teachers' Perceptions
Session 18:	Teaching Arabic in the UK and Australia
Session 19:	Discourse, Media and Intertextuality
Session 20:	The Arabic Novel, Community, Nation and Environment
Session 21:	Authentic Visual Realia & Arabic Classrooms

Conference Programme

Day 1

Thursday 6th July

	Day 1	
8:30-9:30	**Registration**	
Venue	Sam Alex Foyer	
9:30-9:45	**Opening & Welcome**	
Keynote 1 **9:45 -10:45**	The Teaching of Arabic as a Second Language in the Past, Present and Future: Challenges and Opportunities Dr Ruba Khamam, University of Leeds	
Venue		
10:45- 11:00	**Refreshments**	
	Parallel Sessions	
11:00 - 12:00	**1**	**2**
	Discourse, Semiotics and Context	**Creative and Innovative Approaches to Arabic Teaching**
Chairs	Ahmed Meliebary, Nothingham University	Mourad Diouri, Edinburgh University
Venue		
11:00 - 11:15	Gender Representation in Egyptian TV Series: A Sociolinguistic Study of Gender Style and Performance Hasnaa Essam Farag University of Bayreuth, Germany	Project Based Learning (PBL): Learn the Arabic Language Through Ancient History Eman Sudik Ismael King's College, London
11:15 - 11:30	The Quranic Word Between the Semiotics of the Signifier and the Deliberativeness of the Signified Dr Mohammed Nour Eddin Mohammed Eid Al Munjed Sultan Qaboos University	A Story Box and a Celebration in a Paracosm May George Smith College

11:30 - 11:45	Context: An Analysis within Islamic Jurisprudence Ahmet Topal Hitit University	Teaching Language and Society through Films: When Mona Lisa Smiled Yousef Hamdan University of Jordan
11:45 - 12:00	**Q & A**	
12:00 -12:15	**Break**	
12:15 - 13:00	**3**	**4**
	Translation, Technology & Language Change	**Arabic Textbooks: New Directions**
Chairs	Orieb Masadeh-Tate, University of Manchester	Ahmad Alkhashem, SOAS
Venue		
12:15 - 12:30	الترجمة الآلية بين اللغتين العربية والإنجليزية: التطورات والتحديات الحالية Muhammad Miftahul Islam Talha Embassy of People's Republic of Bangladesh in Doha	The Integration of Interactive E-Books into Digital Pedagogy for Teaching Arabic Alphabet Online Hany Abdelghlel Abdelaziz Abdelrhem Georgetown University-Qatar
12:30 - 12:45	The Role of Translation in Language Change: A Corpus-based Study on English Influence on the Arabic Passive in Scientific Texts Huda Algahtani University of Leeds	Arabic in Use for non-Arabs; Usage and Practices. Miftahu'l Arabiyye as a model series. Husyin Esved Bingol University
12:45 - 12:55	**Q&A**	
12:55 - 14:00	**LUNCH**	

14:00 - 15:00	5	6
	Teaching Arabic & Variation in an Arab Context	**Language Learning, Interaction and Acquisition**
Chairs	Atef Alshaer, University of Westminster	Dina Kabbani, University of Central Lancashire
Venue		
14:00 - 14:15	إشكالية تعليم الكتابة العربية في إطار تعليم اللهجة الدمشقية Marie Varin Rennes 2 University/Saint-Cyr Coëtquidan Military Academy	Code Switching in an English Language Speaking Classroom: A Case Study of a Lebanese Private University Students Wassim ElBikai
14:15- 14:30	An Exploratory Investigation into the Oral Communication Difficulties of Learners of Arabic as a Foreign Language at Saudi Universities Areej Sulaiman AlOraini University of Exeter	The Cooperative Learning Method and Its Impact on The Acquisition of Vocabulary Among Students at The Beginner Level A1 In The University of Liverpool's Continuing Education Saddam Alhamoud University of Liverpool
14:30-14:45	Learning Arabic in an Arab Context: From Cultural Understanding and Better Communication to Improved Language Proficiency Ismail Ben Filali Arabic Language Institute in Fez (ALIF)	A Variationist Analysis of the Adjective Booster *marrah* in the Speech of Najdi dialect Speakers in Riyadh Randah Alfuhaydi University of Leeds
14:45 - 15:00	**Q & A**	
15:00 - 15:30	**Refreshments**	
15:30 - 16:50	**7**	**8**
	Arabic Literature and Gender	**Arabic Language, Diversity and Literacy Assessment (PANEL)**
Chairs	Zahia Smail Salhi, Manchester University	Mohamed Dayoub, Warwick University

Venue		
15:30-15:45	Voicing the Voiceless: Testimony as a Literary Genre in Syrian Women's Writings towards Claiming Agency and Power Sarra Ghersallah University of Birmingham	Basic Literacy Assessment of Adult Migrants in L1 Arabic Using a Spelling Inventory Yousuf Aboamer, Franziska Förster, Christine Czinglar and Ulrich Mehlem Friedrich Schiller University Jena, Goethe University Frankfurt
15:45-16:00	The Algerian Arabic novel: a Response or a Perpetuation of the Orientalist Rendering of Oriental Woman Sonia Lamrani University of Birmingham	PANEL
16:00-16:15	كيف للأنوثة أن تكون خطابًا؟ Yasmin Mahmoud Abbas Kings Academy	
16:15-16:30	Arab Female Prison Discourse Diana Obeid Christopher Newport University	
16:30 - 16:50	**Q & A**	
16:50:17:00	**Break**	
	9	**10**
	Classroom Practices and Experiences	**Arabic Phonology, Morphology and Syntax**
Chairs	Abedal-Mutaleb Alzuweiri, University of Durham	Muntasir Al Hamad, Qatar University
Venue		

17:00-17:15	Reorganizing TAFL: Alternative Nomenclatures for Theory and Indexicality for Teaching Practice Letizia Lombezzi University of Siena, Italy	Logical techniques of word formation in Arabic language and possible impact in Computational linguistics Dr. Najmuddeen.P WMO Arts & Science College, Muttil, Wayanad,Kerala, India
17:15-17:30	Methods and Resources to Play in the Classroom: Didactic Proposals in the Teaching of Arabic as a Foreign Language Miguel Ángel Lucena Romero University of Malaga	Employing Classical Approximate Analogies in the Arabic Teaching to Illustrate Phonetic and Phonological Topics Hamood Alrumhi Sultan Qaboos University
17:30 - 17:40	**Q & A**	
17:40 - 17:45	**Break**	
17:45 -18:20	**11: Films in Arabic Classrooms (Workshop)**	**12: Embedding local Culture in Arabic Classrooms (Workshop)**
Chairs	Abdelghani Mimouni, University of Manchester	Adam Gargani, University of Leeds
17:45 -18:15	Films in the Language Classroom: Transforming Learners from Being Cultural Inheritors to Becoming Intercultural Communicators Salwa Mohamed Manchester Metropolitan University	An Interactive Approach to Integrating Local Culture into Teaching Arabic as a Foreign Language (TAFL) Classrooms Naoual Filali Arabic Language Institute in Fez (ALIF)
18:15-18:20	**Q&A**	
	End of Day 1	

Conference Programme

Day 2

Friday 7th July

	Day 2
Keynote 2 9:30-10:30	Teaching Arabic Literature to Non-Native Speakers of Arabic: Between Textual Immersion and Reference to Translation Prof. Hussain Al-Qarni, King Abdulaziz University
Venue	
10:30- 10:45	**Refreshments**
	Parallel Sessions

10:45–11:45	13 **Intercultural Communication and Comparative Literature**	14 **Inclusive Classrooms: Specific Skills and Purposes**
Chairs	Najwa Kadhim, Kings College London	Ruba Khamam, University of Leeds
Venue		
10:45 - 11:00	Arabic and its World Abdul Rahman Chamseddine and Hany Abdelghlel Abdelrhem Georgetown University-Qatar	The Effectiveness of Some Strategies Based on Active Learning in Developing Listening and Speaking Skills for Non-Arabic Speakers (Beginner Level) Omaima Hamdany and Mohamed habiba Al Madinah International University
11:00 - 11:15	App Effective Strategies for Enhancing Student Engagement in World Language Classroom Leila Moussaoui and Attia Youseif Indiana University, USA	تعليم اللغة العربيّة للناطقين بغيرها لأغراض خاصّة :الغرض الديني أنموذجاً Nizar Qpilat جامعة محمد بن زايد للعلوم الإنسانية
11:15 - 11:30	Western Proverbs in Arabic Literature: Al-Gosaibi's Writings as an Example. Mohammed Asiri King Abdelaziz University, Jeddah, Saudi Arabia	Teaching Arabic Sounds for non-Native Arabic speakers Reaf Nabil Zaqout Islamic University- Gaza, Palestine
11:30 - 11:45	**Q & A**	
11:45 -12:00	**Break**	

12:00 - 13:00	**15**	**16**
	Technology in Teaching and Learning Arabic	**Issues and Approaches in Teaching Grammar**
Chairs	Mohammad Bouabdallah, University of Westminster	Ahmed El-Gindy, University of Leeds
Venue		
12:00 - 12:15	دمج" الموكس "في المستوى التمهيدي في تدريس العربية للأعاجم :دراسة في تجربة جامعة قطر على" إديكس" Muntasir Al-Hamad and Ala Ibrahim Arabic for Non-Native Speakers Center - Qatar Univesity	مشكلات تدريس القواعد العربية للناطقين بغيرها واستراتيجيات تدريسها دراسة ميدانية Taher Fayez Abdelal كلية الآداب قسم علم اللغة - جامعة أبوجا
12:15 - 12:30	Creating an Interactive Learning Environment for Arabic Language Learning through Technology Attia Youseif Indiana University	Arabic as a Second-Language and Teaching Metaphor: Teacher's Perceptions Abdel-Mutaleb Al-Zuweiri University of Durham
12:30 -12: 45	صياغة تعليمية رقمية لظواهر لغوية عربية على أسس لسانية وظيفية لمتعلمي اللغة العربية من الناطقين بغيرها Said Barrimi University of Mohammed, Oujda Morocco	Some of Arabic Grammar Difficulties Encountered by non-Arabic Speakers at Umm Al Qura University Mansour ELSohaimy Umm Al-Qura University
12:45 - 13:00	**Q & A**	
13:00 - 14:15	**Lunch**	
14:15 - 15:15	**17**	**18**
	Teachers' Perceptions	**Teaching Arabic in the UK and Australia**
Chairs	Salwa Mohamed, Manchester Metropolitan University	Ilham Salimane, SOAS
Venue		

14:15 - 14:30	Teaching Arabic post Covid-19 (Paradoxes and Lessons learned) Wael Khattab Defense Language Institute, Foreign Language Center (DLIFLC), Monterey, CA, USA	The Expectations, Experiences and Recommendations of non-Arab Muslim Adolescents Learning Arabic in Australian Islamic Schools Nadia Selim The University of Sydney
14:30- 14:45	Abu Taher Misbah: A Man Who Inspired Thousands to Master Arabic Language in Bangladesh Mahfuj Ahmed Madani Madrasah and College, London	Motivation for learning Arabic at the British Independent Muslim Secondary Schools (BIMSS) and its Impact in Understanding Core Classic Islamic Arabic Sources Md Mahmud Bin Sayeed University of Warwick
14:45 - 15:00	تصورات معلمي اللغة العربية كلغة أجنبية حول تطورهم المهني Norah Fahad AlOtaiby University of Exeter	مشكلة دراسة اللغة العربية للناطقين بغيرها في بريطانيا Soyful Alam University of Central Lancashire
15:00 - 15:15	**Q & A**	
15:15 - 15:30	**Refreshments**	
15:30 -:1705	**19** **Discourse, Media and Intertextuality**	**20** **Arabic Novel, Community, Nation and Environment**
Chairs	Orieb Masadeh-Tate, University of Manchester	Daniel Newman, Durham University
Venue		
15:30– 15:45	Membership Categorization and the Construction of Accountability in News Interview Settings Abdulrahman Fahad Alroumi Majma'ah University	Cultural Interpretation of Paradoxical Dichotomies's Pattern in Ibrahim Al-koni's Novel "Naqat Allah." Nizar Alseoudi Al Hussein Technical University- Jordan

15:45 -16:00	The Role of Arab Media in the Digital Age Sabique MK MES Mampad College (Autonomous), University of Calicut, Mampad,	Towards Sustainable Development Goals (SDGS): The Contribution of Selected Arabic Poets in Yorubaland, Nigeria Abdus-salam Babatunde Ambali University of Ilorin, Nigeria
16:00 -16:15	Intertextuality and (im)politeness in Twitter disagreements Sarah Almutairi University of Leeds	(Arabic) Language, Memories, and Imaginations: The Case of Threa Almontaser Haneen Omari (LIAS) Leiden University
16:15-16:30	Lexical Deviation and Digital Filtering in Social Networking Sites Ahmad Fahid Shahin Emirates Schools Establishment, Teacher Training Institute	The Family Novel from Writers of Arab Heritage and the Second Generation Female Muslim Immigrant in Literature Zahra Barri University of Hertfordshire
16:30 - 16:50	**Q & A**	
16:50 - 17:00	**Break**	
17:00-17:35	**21 Authentic Visual Realia in Arabic Classrooms (Workshop)**	
Chairs	Sara Al-Tubuly, Al-Maktoum College	
Venue		
17:00-17:30	Bringing the Outside In: Tried & Tested Strategies to Bring Real-Life Into The Arabic Language Classroom with Authentic Visual Realia Mourad Diouri University of Edinburgh	

17:30 -17:35	**Q & A**
17:35 - 17:50	**Concluding Remarks**